Porównanie tłumaczeń Jozuego 4:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I Jozue rozkazał kapłanom: Wyjdźcie z Jordanu! |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | I Jozue rozkazał kapłanom: Wyjdźcie z Jordanu! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Rozkazał więc Jozue kapłanom: Wyjdźcie z Jordanu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I rozkazał Jozue kapłanom, mówiąc: Wystąpcie z Jordanu. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Który przykazał im, mówiąc: wystąpcie z Jordanu. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wtedy Jozue polecił kapłanom: Wyjdźcie z Jordanu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Wtedy Jozue rozkazał kapłanom: Wyjdźcie z Jordanu. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Jozue rozkazał więc kapłanom: Wyjdźcie z Jordanu! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Jozue wydał więc rozkaz kapłanom: „Wyjdźcie z Jordanu!”. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Rozkazał więc Jozue kapłanom: ”Wyjdźcie z Jordanu!” |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І заповів Ісус священикам, кажучи: Вийдіть з Йордану. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Więc Jezus, syn Nuna, rozkazał kapłanom, mówiąc: Wyjdźcie z Jardenu! |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Toteż Jozue polecił kapłanom, mówiąc: ”Wyjdźcie z Jordanu”. |